

Pioneer

TS-ME650FS TS-ME650FC

CE EAC

MARINE 2-WAY SPEAKER / HAUT-PARLEURS 2 VOIES GAMME MARINE
ALTAVOCES 2 VIAS MARINOS / 2-ПОЛОСНАЯ АКУСТИКА ДЛЯ ЯХТ И КАТЕРОВ

Thank you for purchasing this Pioneer product.
Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entscheiden haben.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.
Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Gracias por la compra de este producto Pioneer.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Obrigado por adquirir este produto Pioneer.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Pioneer.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.
شكراً لك على شراء منتج بايونيير هذا.
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

BEFORE YOU BEGIN INSTALLING
Check with your local waterway authority for any regulations the use of accent / speaker lighting on your boat and vessel.
BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN
Erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Wasser- bzw. Schifffahrtsbehörde, ob gesetzliche Einschränkungen in Bezug auf die Verwendung von Akzent- / Lautsprecherbeleuchtung an Ihrem Boot oder Schiff bestehen.

AVANT DE COMMENCER À INSTALLER
Renseignez-vous auprès des autorités locales des voies navigables pour connaître les réglementations éventuelles sur l'utilisation d'éclairage haut-parleur sur votre bateau.
PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE
Verificate con le autorità locali portuali e marine compatenti l'uso dell'illuminazione per gli altoparlanti sulla vostra imbarcazione.

ANTES DE QUE EMPIECES LA INSTALACIÓN
Consulte con las autoridades de navegación local para conocer las regulaciones sobre el uso de iluminación / altavoz en su barco y embarcación.
ANTES DE INICIAR O PROCESSE DE INSTALAÇÃO
Consulte a autoridade marítima para mais informações acerca de regulamento de utilização de iluminação a instalação na embarcação.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ УСТАНОВКИ
Связавшись с местным органом управления водными ресурсами, пожалуйста, убедитесь, что подсветка динамиков может быть использована на водном транспорте. Возможно, имеются ограничения.
قبل القيام بالتركيب
تحقق عن طريق سلطات الممر المائي عن أي لوائح متعلقة باستخدام اللمعات / أضواء السماعة في مركبك أو سفينةك.

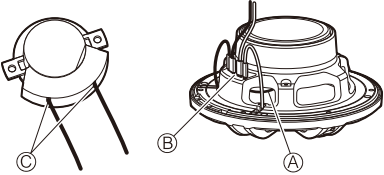
△WARNING
The marine-grade speakers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, listening music with the audio system at high volume levels could impair your ability to hear a warning signal.
△WARNUNG
Die maritimen Feuchtraumlautsprecher können Musik mit extrem hohen Lautstärken wiedergeben. Verwenden Sie sie daher mit Vorsicht, um dauerhaften Hörverlust zu vermeiden. Außerdem können Sie unter Umständen Warnsignale überhören, wenn Sie bei hoher Lautstärke Musik hören.

△AVERTISSEMENT
Les haut-parleurs gamme marine sont capables de reproduire de la musique à des niveaux extrêmement forts. Des précautions doivent être prises pour éviter une perte auditive permanente. De plus, écouter de la musique avec le système audio à des volumes sonores élevés peut nuire à votre capacité à entendre un signal d'avertissement lors de la navigation.
△ATTENZIONE
Gli altoparlanti di qualità marina sono in grado di riprodurre la musica a livelli di volume estremamente elevati. Prestare attenzione per evitare la perdita permanente dell'udito. Inoltre, l'ascolto di musica con l'impianto audio ad alto volume potrebbe compromettere la capacità di sentire un segnale di avvertimento.

△ADVERTENCIA
Los altavoces de grado marino son capaces de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener precaución para prevenir la pérdida permanente de la audición. Además, escuchar música con el sistema de audio a altos niveles de volumen podría afectar su capacidad para escuchar una señal de advertencia.
△ADVERTÊNCIA
As colunas marítimas dispõem da capacidade de reprodução de música em volume excessivamente altos. Deverá ter cuidado em não perder a audição de forma permanente. Além disso, ouvir música, utilizando sistemas de áudio em volume altos, poderá prejudicar a capacidade de audição de sinais de alerta.

△ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Акустические системы для яхт и катеров предназначены для воспроизведения звучания на экстремально высоких уровнях громкости. Будьте осторожны при длительном прослушивании громкого звука - это может привести к временной потере слуха. Вы так же можете не услышать различные предупредительные сигналы.
△تحذير
السماعات البحرية قادرة على تشغيل مستوى بمسويات صوت عالية جداً. يجب توخي الحذر الحيلولة دون حدوث فقدان سمع دائم. بالإضافة إلى ذلك فإن الانتعاش إلى الموسيقى بواسطة نظام الصوت بمسويات صوت عالية قد يضعف قدرتك على سماع إشارات الإنذار.

△CAUTION
To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
Be sure to install at a place having no possible problem with the boat's and vessel's safety.
Consult your dealer on method of installation.
Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation or of damage to peripheral things.
Do not install on submersibles or any boat and vessel likely to be under water at any time.
Do not hit to this speaker high-pressure water spray in long time.
PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
Do not touch the speaker flexible wire (A). Do not bend the terminal (B) with force.
Do not pull the tweeter cord (C) with force.
Make sure speaker terminals and/or flexible wires do not come into contact with metal surfaces.
It may cause short circuiting, sparks, electrical failure or fire hazards.
Please use a stainless-steel fasteners to ensure a secure installation.
When making connections, refer also to the instruction manual of the marine-grade audio unit or amplifier.



△VORSICHT
Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
Stellen Sie sicher, einen Installationsort zu wählen, an dem kein mögliches Problem mit der Sicherheit des Bootes bzw. des Schiffes besteht.
Fragen Sie Ihren Händler danach, wie die Installation ausgeführt wird.
Da sich die Magnete erhitzen, wenn der Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen zu berühren oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen sowie zu Verformungen und Beschädigungen nahestehender Gegenstände führen.
Installieren Sie das Gerät niemals an Tauchbooten oder Wasserfahrzeugen, die jemals unter Wasser eingesetzt werden.
Setzen Sie diesen Lautsprecher nicht über längere Zeit einem harten Wasserstrahl aus.
Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangspegel zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautspechers ist.
Die Lautsprecherfilzen (A) nicht berühren. Biegen Sie den Lautsprecheranschluss (B) nicht mit Gewalt.
Ziehen Sie nicht gewaltsam am Hochtönerkabel (C).
Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecheranschlüsse und/oder die flexiblen Kabel nicht mit Metalloberflächen in Kontakt kommen.
Dies kann zu Kurzschlüssen, Funken, elektrischen Ausfällen oder Brandgefahren führen.
Verwenden Sie selbst Edelstahlbefestigungen, um eine sichere Installation zu gewährleisten.
Beachten Sie beim Herstellen von Verbindungen auch die Bedienungsanleitung der feuchtraumgeeigneten Audio-Einheit oder des entsprechenden Verstärkers.

△ATTENTION
Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
Assurez-vous de l'installer dans un endroit où la sécurité du bateau ne pose aucun problème.
Consultez votre concessionnaire pour la méthode d'installation.
Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
Ne pas l'installer dans des sous-marins ou sur des bateaux susceptibles d'être sous l'eau à tout moment.
Lors du nettoyage à l'aide d'un nettoyeur haute pression, ne pas insister trop longtemps et pas de pression trop forte.
Afin d'éviter d'abimer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.
Ne jamais toucher le fil flexible de haut-parleur (A). Ne pas plier le connecteur (B) avec force.
Ne tirez pas trop fort sur le fil (C) du tweeter.
Assurez-vous que les bornes d'encainte et / ou les câbles souples n'entrent pas en contact avec des surfaces métalliques.
Cela pourrait provoquer des courts-circuits, des étincelles, une défaillance électrique ou des risques d'incendie.
Merci d'utiliser des attaches en acier inoxydable pour garantir une installation sécurisée.
Lors du branchement, reportez-vous également au mode d'emploi de l'autoradio ou de l'amplificateur gamme marine.
△PRECAUZIONE
Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.
Assicurarsi di eseguire l'installazione in un luogo che non abbia problemi di sicurezza per l'imbarcazione.
Consultare il rivenditore riguardo alla procedura di installazione.
La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume alzato. Non toccate direttamente con le mani e non mettete alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.
Non installare su sommergibili o su imbarcazioni che potrebbero andare sottoacqua.
Non colpire questo altoparlante con acqua ad alta pressione per lungo tempo.
Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
Non toccare il cavo flessibile del diffusore (A). Non piegare il terminale (B) con forza.
Non tirare il cavo del tweeter (C) con forza.
Assicurarsi che i terminali dei diffusori e / o i cavi flessibili non vengano a contatto con superfici metalliche.
Può causare cortocircuiti, scintille, guasti elettrici o rischi d'incendio.
Per garantire un'installazione sicura, utilizzare elementi di fissaggio in acciaio inox.
Per i collegamenti, fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'unità audio o amplificatore marino.

△PRECAUCION
Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
Asegúrate de instalarlos en un lugar que no haya posibles problemas con la seguridad de la embarcación y el barco.
Consulte con su concesionario sobre el método de instalación.
Ya que este altavoz está siendo usado continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.
No lo instale en sumergibles o en cualquier barco y embarcación que pueda estar bajo el agua en cualquier momento.
No golpees los altavoces con agua a alta presión por mucho tiempo.
Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
No se debe tocar el alambre flexible (A) del altavoz. No curvar el terminal (B) con fuerza.
No tire del cable del tweeter (C) con fuerza.
Asegúrete de que los terminales de los altavoces y / o los cables flexibles no entren en contacto con las superficies metálicas.
Puede provocar cortocircuitos, chispas, fallos eléctricos o peligro de incendio.
Utilice cierres de acero inoxidable para garantizar una instalación segura.
Cuando hagas la conexión, puedes consultar también el manual de instrucciones de la unidad marine grado audio o el amplificador.
△PRECAUÇÃO
Para evitar danos nos seus alto-falantes, por favor, tome os seguintes cuidados.
Certifique-se de instalar as colunas num local que não interfira com os sistemas de segurança da embarcação.
Consulte o seu revendedor quanto ao método de instalação.
Como este alto-falante é usado continuamente através de giros de alta velocidade, a temperatura do circuito magnético torna-se alta. Por isso, evite tocá-lo diretamente com as mãos ou deixar objetos na sua proximidade. Se ele estiver quente, poderá causar queima, deformação ou deixar objetos à sua volta.
Não instale este equipamento em submersíveis ou qualquer tipo de embarcações que se sujeitam a submersões constantes.
Não sujeite este equipamento a rajadas de água de alta pressão durante longos períodos de tempo.
A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.
Não toque no fio flexível do alto-falante (A). Não aplique excessos de força no dobrar o terminal (B).
Não puxe o fio de tweeter (C), aplicando demasiada força.
Certifique-se de que os terminais de colunas e/ou fios flexíveis não se encontrem em contacto com superfícies metálicas.
Ao fazê-lo, poderá causar curto-circuito, falhas elétricas ou perigo de incêndio.
Utilize fixadores de aço inoxidável de modo a proporcionar uma instalação segura.
Ao estabelecer ligação, consulte o manual de instalação da unidade de áudio ou de amplificador destinado a aplicações marítimas.

△ОСТОРОЖНО
Во избежание повреждения громкоговорителя просьба соблюдать следующие меры предосторожности.
Убедитесь в том, что установка акустической системы в выбранном месте не повредит безопасности нахождения на судне.
О методе установки обращайтесь к вашему дилеру за справкой.
Поскольку вследствие непрерывного использования громкоговорителя с полной нагрузкой температура в его магнитной цепи повышается, следует избегать прикосновения и размещения рядом с ним каких-либо предметов. Нагретый громкоговоритель может стать причиной ожога, деформации и повреждения находящихся рядом с ним предметов.
Не устанавливайте эти динамики на погружные и любые другие виды водного транспорта, которые в процессе использования могут оказываться под водой.
Не оставляйте динамики под мощным напором воды на длительное время.
Во избежание повреждений сабвуфера из-за чрезмерного уровня входного сигнала компания PIONEER рекомендует использовать громкоговоритель в сочетании с усилителями, длительная выходная (закрептивная) мощность которых меньше номинальной мощности входного сигнала этого громкоговорителя.
Не тргайте гибкий провод (A) динамика. Не сгибайте с чрезмерным усилием клеммы (B).
Не вытягивайте кабель твитера (C) с чрезмерным усилием.
Убедитесь в том, что клеммы или оголенные кабели не соприкасаются с металлическими поверхностями.
Это может привести к короткому замыканию, искрам, нарушению электропитания или к возгоранию.
Пожалуйста, используйте крепежные элементы из нержавеющей стали, чтобы обеспечить долговечность и надежность всей инсталляции.
Производя подключение, руководствуйтесь так же указаниями, размещенным в инструкциях к головному устройству или внешнему усилителю.

△تنبيه
لتجنب حدوث تلف بالمسمعات لديك، اتبع من فضلك التنبيه التالي.
اجرس على التركيب في مكان ليس فيه أي مشكلة متعلقة بسلامة المركب والسفينة.
يرجى استشارة وكيلك الخاص بك عن طريقة التركيب.
بما أنه يتم باستمرار استعمال هذه السماعة بصوت مرتفع جداً، فسترتفع درجة حرارة الدائرة المغناطيسية، تجنب لمسها مباشرة بيك أو وضع شيء بالقرب منها. إذا كانت ساخنة، فقد تتسبب في حرق الأشياء المحيطة أو تشوهها أو تلفها.
لا تلمس التركيب في غواصة أو أي مركب و سفينة من المحتمل أن تكون تحت الماء أي وقت.
لا تلم برش ماء ذو ضغط عال على هذه السماعة لفترة طويلة.
لنم التلف بالسماعة نتيجة قدرة الدخل المفرطة، فاشير عليك أن تستخدم السماعة بالاشتراك مع مضخم ذو قدرة المخرج المستمرة (RMS) Continuous output power أقل من قدرة الدخل الاعتيادية Nominal input power في سماعه التردد المنخفض.
لا تلمس السلك (A) ذي مسلكي. لا تنس طرف التوصيل (B) بالقوة.
لا تسحب كبل مكبر الصوت (C) بقوة.
اجرس إلى ألامن أطراف التوصيل للسماعة وألوا الأسلاك المصرة أسطح معدنية.
قد يسبب هذا قصر الدائرة أو شرارات أو عطل كهربائي أو مخاطر حدوث حريق.
يرجى استخدام مثبتات من فولاذ المشائس لضمان تركيب مكبر.
عند القيام بالتوصيلات، راجع أيضاً دليل التعليمات لمضخم الصوت أو وحدة الصوت البحرية.

- **FEATURES**
 - 1. Pioneer ME-series marine speakers are protected from the effects of sun and water exposure, meeting both IPX7 and ASTM D4329 to achieve all-weather reliability
 - 2. Mica reinforced IMPP monocoque cone with rubber surround constructed using an advanced in-mold bonding technique for superior water resistance while maintaining high quality, powerful sound
 - 3. Symmetrical motor design with high strength suspension optimized to provide stability, linearity and clear, low distortion sound reproduction
 - 4. Lightweight polyimide (PI) tweeter diaphragm and uniquely shaped wave guide provides natural and clear vocals with wide dispersion
 - 5-1. Classic, contemporary grille cosmetically integrates seamlessly into marine interior and cabin designs (TS-ME650FC)
 - 5-2. Sleek, modern grille design included in both black and white cosmetically integrates seamlessly into marine interior and cabin designs (TS-ME650FS)
 - 6. Optional RGB color illumination of the woofer cone provides enhanced personalization and cosmetic integration (UD-ME650LED RGB LED light KIT required, sold separately)

- **MERKMALE**
 - 1. Die Feuchtraumlautsprecher der ME-Serie von Pioneer sind vor den Einwirkungen von Sonne und Wasser geschützt und erfüllen sowohl IPX7 als auch ASTM D4329, um die Zuverlässigkeit bei jedem Wetter zu gewährleisten
 - 2. Dank der bei der Herstellung angewendeten hoch entwickelten Gusstechnik bietet der MICA-verstärkte IMPP-Monocoque-Konus eine überlegene Wasserbeständigkeit. Das Ergebnis sind gleichbleibend hohe Qualität und kraftvoller Klang
 - 3. Symmetrische Treiberkonstruktion mit hochfester Aufhängung, die für Stabilität, Linearität und klare, verzerrungsarme Klangwiedergabe optimiert ist
 - 4. Leichte Polyimid-Hochtönermembran (PI) und einzigartig geformte "Wave Guides" sorgen für natürliche und klare Stimmwiedergabe mit breitem Abstrahlwinkel
 - 5-1. Klassischer, zeitgemäßer Lautsprechergrill integriert sich optisch nahtlos in das Innen- und Kabinendesign von Schiffen (TS-ME650FC)
 - 5-2. Der schlanke, moderne Lautsprechergrill fügt sich nahtlos in das Innen- und Kabinendesign von Schiffen ein. Enthalten in Schwarz und Weiß (TS-ME650FS)
 - 6. Optionale RGB-Farbbeleuchtung des Tieftönerkonus ermöglicht verbesserte Individualisierung und optische Integration (UD-ME650LED RGB-LED-Licht-KIT erforderlich, separat erhältlich)

- **CARACTERISTIQUES**
 - 1. Les haut-parleurs gamme marine série ME Pioneer résistent aux UV et aux projections d'eau de mer. Certifiés IPX7 et ASTM D4329 pour une utilisation en milieu marin
 - 2. Membrane monobloc IMPP renforcé au mica avec suspension construit à l'aide d'une technique de collage spécifique pour une excellente résistance à l'eau tout en conservant un son puissant de haute qualité
 - 3. Structure magnétique symétrique avec suspension haute résistance pour plus de linéarité et un son clair à faible distortion
 - 4. Membrane tweeter en polyimide fin (PI) pour une large scène sonore et des voix claires et naturelles
 - 5-1. Classique et contemporaine: Grille de protection étudiée pour s'intégrer dans les bateaux et l'environnement marin (TS-ME650FC)
 - 5-2. Élégante et moderne: Noire ou blanche la grille de protection s'intègre parfaitement aux intérieurs de cabine (TS-ME650FS)
 - 6. Kit LED multicolore RVB woofer pour un plus esthétique et une personnalisation de l'intégration (kit LED RVB UD-ME650LED requis, vendu séparément)

- **CARATTERISTICHE**
 - 1. I diffusori marini della serie ME Pioneer sono protetti dagli effetti dell'esposizione al sole e all'acqua e sono conformi alle norme IPX7 e ASTM D4329 per garantire l'affidabilità in qualsiasi condizione atmosferica
 - 2. Cono monocoeca IMPP rinforzato in mica con bordo in gomma, costruito con una tecnica avanzata di fusione in stampo per una resistenza superiore all'acqua pur mantenendo un suono potente e di alta qualità
 - 3. Design simmetrico del motore con sospensioni ad alta resistenza ottimizzate per fornire stabilità, linearità e una riproduzione sonora chiara e a bassa distorsione
 - 4. Il leggero diaframma del tweeter in polimimide (PI) e la forma unica dell'onda forniscono voce naturale e chiara con ampia dispersione
 - 5-1. La griglia, classica e contemporanea, si integra perfettamente con il design degli interni marini e delle cabine (TS-ME650FC)
 - 5-2. Il design elegante e moderno della griglia, includante sia in bianco che in nero, si integra perfettamente con il design degli interni marini e delle cabine (TS-ME650FS)
 - 6. L'illuminazione a colori RGB opzionale del cono del woofer offre una maggiore personalizzazione e integrazione estetica (è richiesto il kit di illuminazione LED RGB UD-ME650LED RGB, venduto separatamente)

- **CARACTERÍSTICAS**
 - 1. Los altavoces Marinos Pioneer ME Series están protegidos contra los efectos de la exposición al sol y al agua. Al cumplir con IPX7 y ASTM D4329 están preparados para todo tipo de climas
 - 2. Cono monocoeca IMPP reforzado con mica con borde de caucho construido con una avanzada técnica de unión en molde para una resistencia superior al agua mientras se mantiene un sonido potente y de alta calidad
 - 3. Diseño de motor simétrico con suspensión de alta resistencia optimizada para proporcionar estabilidad, linealidad y una reproducción de sonido clara y de baja distorsión
 - 4. El diafragma de tweeter de polimimide ligero (PI) y la guía de onda de forma única proporcionan voces naturales y claras con una amplia dispersión
 - 5-1. La rejilla clásica y contemporánea se integra estéticamente en los diseños de interiores y cabinas marinas (TS-ME650FC)
 - 5-2. El elegante y moderno diseño de la rejillas, ambas incluidas, en blanco y negro se integra estéticamente a la perfección en el interior marino y el diseño de la cabina (TS-ME650FS)
 - 6. Una opcional iluminación RGB del cono del woofer proporcional una integración y personalización mejorada. (El KIT de LED RGB UD-ME650LED RGB requerido se vende por separado)

- **CARACTERÍSTICAS**
 - 1. Colunas marítimas da série Pioneer ME incluem proteção contra exposições ao sol e água, encontrando-se em conformidade com os padrões IPX7 e ASTM D4329 para alcance de toda a fiabilidade climática
 - 2. Cone monobloco IMPP reforçado com surround em borracha construído com uma utilização de técnicas de moldagem mais avançadas para uma resistência à água, oferecendo um som potente e de alta qualidade
 - 3. Design simétrico do motor com suspensão de alta resistência otimizada para fornecer estabilidade, linearidade, nitidez e baixa distorção durante a reprodução de som
 - 4. Diafragma do tweeter em políamida (PI) e guia de onda de forma única proporcionam uma natural e nítida reprodução de linhas vocais com uma dispersão ampla
 - 5-1. Grelha clássica e contemporânea que se integra na perfeição no interior de cabines marítimas (TS-ME650FC)
 - 5-2. Design de grelha moderno e elegante em preto ou branco que se integra na perfeição no design do interior de cabines marítimas (TS-ME650FS)
 - 6. Iluminação RGB opcional do woofer proporciona uma personalização e integração visual aperfeiçoada (é necessário o kit LED UD-ME650LED, vendido em separado)

- **ESPECIFICACIONES**
 - Sistema de reproducción Coaxial de 2 vías
 - Especificaciones del altavoz
 - Woofer ø165 mm
 - Tweeter ø20 mm
 - Gestión continua de la potencia (RMS) 75 W
 - Gestión de la potencia máxima de pico 250 W
 - Sensibilidad 88 dB (1 W / 1 m)
 - Sensibilidad 94 dB (1 W / 0,5 m)
 - Respuesta de frecuencia 34 Hz a 23 kHz (-20 dB)
 - Impedancia nominal 4 Ω
 - Diámetro de Corte ø127 mm
 - Resistentes al agua IPX7

- **ESPECIFICAÇÕES**
 - Sistema de reprodução Rota dupla coaxial
 - Especificações do alto-falante
 - Woofer ø165 mm
 - Tweeter ø20 mm
 - Dirigibilidade contínua da potência (RMS) 75 W
 - Dirigibilidade do pico máximo de potência 250 W
 - Sensibilidade 88 dB (1 W / 1 m)
 - Sensibilidade 94 dB (1 W / 0,5 m)
 - Resposta de frequência 34 Hz a 23 kHz (-20 dB)
 - Impedância nominal 4 Ω
 - Diâmetro de corte ø127 mm
 - Desempenho à prova de água IPX7

- **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
 - Система воспроизведения Коаксиальная 2-полосная система
 - Технические характеристики динамика
 - НЧ-динамик ø165 мм
 - ВЧ-динамик ø20 мм
 - Мощность RMS 75 Вт
 - Максимальная (пиковая) мощность 250 Вт
 - Чувствительность 88 дБ (1 Вт / 1 м)
 - Чувствительность 94 дБ (1 Вт / 0,5 м)
 - Частотная характеристика 34 Гц к 23 кГц (-20 дБ)
 - Номинальное сопротивление 4 Ом
 - Диаметр установочного отверстия ø127 мм
 - Водонепроницаемость IPX7

- **المميزات**
 - نظام الالاتح محور متحد ذو طريقين
 - مواصفات السماعة
 - مجهز التردد المنخفض قطر ١٦٥ سم
 - مجهز التردد العالي قطر ٢٠ سم
 - معالجة الطاقة المستمرة (RMS) ٧٥ واط
 - معالجة الطاقة القصوى ٢٥٠ واط
 - الحساسية ٨٨ ديسيبل (١ واط / ١ متر)
 - الحساسية ٩٤ ديسيبل (١ واط / ٠,٥ متر)
 - استجابة الترددات ٣٤ هرتز إلى ٢٣٠٠٠ هرتز (-٢٠ ديسيبل)
 - المقاومة الاسمية ٤ اهم
 - قطر الفتحة ø١٢٧ ملم
 - أداء مقاوم للماء IPX7

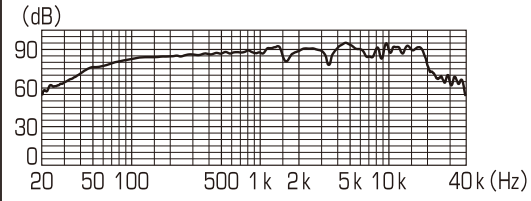
- **SPECIFICATIONS**
 - Reproduction system Coaxial two way
 - Speaker specifications
 - Woofer ø 165 mm (6-1/2" dia.)
 - Tweeter ø 20 mm (13/16" dia.)
 - Continuous power handling (RMS) 75 W
 - Maximum peak power handling 250 W
 - Sensitivity 88 dB (1 W / 1 m)
 - Sensitivity 94 dB (1 W / 0,5 m)
 - Frequency response 34 Hz to 23 kHz (-20 dB)
 - Nominal impedance 4 Ω
 - Cutout diameter ø 127 mm (5" dia.)
 - Waterproof performance IPX7

- **TECHNISCHE EINZELHEITEN**
 - Tonwiedergabesystem Koaxial 2-Weg
 - Beschreibung der Lautsprecher
 - Tieftöner ø165 mm
 - Hochtöner ø20 mm
 - Nennleistung (RMS) 75 W
 - Musikbelastbarkeit max. 250 W
 - Empfindlichkeit 88 dB (1 W / 1 m)
 - Empfindlichkeit 94 dB (1 W / 0,5 m)
 - Frequenzgang 34 Hz bis 23 kHz (-20 dB)
 - Nennimpedanz 4 Ω
 - Ausschnitt-Durchmesser ø127 mm
 - Wasserfest IPX7

- **SPÉCIFICATIONS**
 - Système de reproduction Coaxial à 2 voies
 - Spécifications des haut-parleurs
 - HP Grave ø165 mm
 - HP Aigu ø20 mm
 - Puissance continue (RMS) 75 W
 - Puissance maximale admissible 250 W
 - Sensibilité 88 dB (1 W / 1 m)
 - Sensibilité 94 dB (1 W / 0,5 m)
 - Bande passante 34 Hz à 23 kHz (-20 dB)
 - Impédance nominale 4 Ω
 - Diamètre de découpe ø127 mm
 - Résiste à l'eau de mer IPX7

- **DATI TECNICI**
 - Sistema di riproduzione Coassiale a 2 vie
 - Caratteristiche del diffusore
 - Woofer ø165 mm
 - Tweeter ø20 mm
 - Potenza continua (RMS) 75 W
 - Massima potenza di picco 250 W
 - Sensibilità 88 dB (1 W / 1 m)
 - Sensibilità 94 dB (1 W / 0,5 m)
 - Risposta alla frequenza 34 Hz a 23 kHz (-20 dB)
 - Impedenza nominale 4 Ω
 - Diametro di taglio esterno ø127 mm
 - Impermeabile IPX7

- **CHARACTERISTIC** ● **MERKMALE** ● **CARACTERISTIQUE** ● **CARATTERISTICHE** ● **CARACTERISTICA** ● **CARACTERÍSTICA** ● **ХАРАКТЕРИСТИКИ** ● **المميزات**



Output Sound Pressure Frequency Characteristic Input Voltage 2 V
Ausgangs-Schalldruck Frequenzigenschaften Eingangsspannung 2 V
Caractéristique de fréquence de pression sonore de sortie Tension d'entrée 2 V
Caratteristica Frequenza Pressione Audio Uscita Voltaggio Ingresso 2 V
Característica de Frecuencia de Presión Sonora de Salida Voltaje de entrada de 2 V
Característica de Freqüência de Pressão Sonora de Saída Tensão de entrada : 2 V
Частотная характеристика выходного звукового давления Входное напряжение 2 В
خصائص تردد ضغط الصوت الخارج فولت

- **КАК ПОДКЛЮЧИТЬ**
● **كيفية التركيب**

- PA3MEP ●
المقاسم

- **КАК ЗАМЕНИТЬ ГРИЛЬ**
● كيفية استبدال الغطاء الشبكي

- **КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ UD-ME650LED (продается отдельно)**
 ● **كيفية استخدام UD-ME650LED (يباع بشكل منفصل)**

- تنبیه** ⚠

- لا تقم بوضع السمات LED مباشرة في السطح.
- لا تقم بقصر سلك جهده أكثر من ١٢ فولت وكذلك أسلاك R.G.B. عندما يتم التوصيل إلى مزود الطاقة.

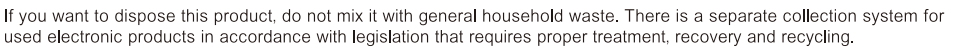
- **КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ КОМПЛЕКТ LED-ПОДСВЕТКИ**
● كيفية استخدام معدات LED

- PARTS INCLUDED
- MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
- PIECES COMPRISES
- PEZZI INCLUSI
- PIEZAS INCLUIDAS
- PEÇAS INCLUÍDAS
- КОМПЛЕКТАЦИЯ
- الأجزاء المشمولة

- **TEMPLATE**
- **SCHABLONE**
- **CALIBRE**
- **MASCHERINA**
- **PLANTILLA**
- **GABARITO**
- **ШАБЛОН**
- **قالب**

- PARTS INCLUDED
- MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
- PIECES COMPRISES
- PEZZI INCLUSI
- PIEZAS INCLUIDAS
- PEÇAS INCLUIDAS
- КОМПЛЕКТАЦИЯ
- الأجزاء المشمولة

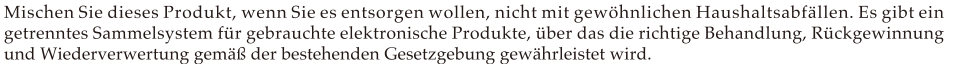
- EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da EU / Только для моделей ЕС / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط



Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal

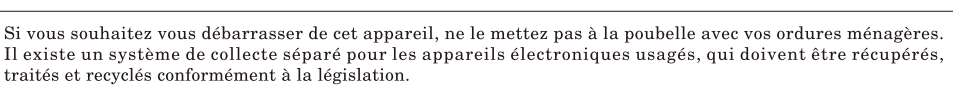
By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.



Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

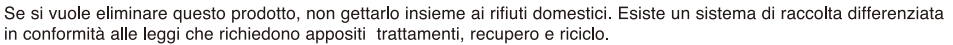
Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.



Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.



I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.